



Nezávislý měsíčník
pro Prahu 10

KVĚTEN

Vychází 29. 5. 2023

Desítka věnuje letošní rok odkazu Josefa Čapka



V letošním roce se desátá městská část věnuje odkazu Josefa Čapka, který byl nejen slavným grafikem a knižním ilustrátorem, ale zároveň patří k zakladatelům moderního českého malířství. Praha 10 tak navazuje na novodobou tradici, kdy rok 2020 věnovala spisovateli Karlu Čapkovi, rok 2021 architektovi Janu Kotěrovi, rok 2022 Jiřímu Kolářovi.

Letos se Praha 10 zaměřuje na odkaz bratra Karla Čapka, Josefa. K této příležitosti připravila Desítka řadu kulturních a vzdělávacích akcí, přednášek, výstav a mnoho dalších zajímavých událostí s tímto významným autorem spojených. Radnice plánuje mimo jiné uspořádat na památku významu Josefa Čapka pro Prahu 10

předání čestného občanství v zahradě vily bratří Čapků.

Námořník na galérii umění

Výstavní soubor s názvem Josef Čapek – námořník na galérii umění je od dubna instalován na velkoplošných panelech a umístěn ve dvou vršovických lokalitách. Zatímco

na náměstí Svatopluka Čecha mohou zájemci proniknout hlouběji do podmanivého světa Čapkových obrazů, v parku Jiřího Koláře se dozví nespočet zajímavostí z jeho života, spojeného s mnoha obory činnosti, kterým se věnoval.

Výstavu připravila kurátorka a přední odbornice na čapkovskou tematiku Kristina Váňová. Ta byla rovněž autorkou velkolepé a úspěšné výstavy, která před třemi lety připomněla občanům Prahy 10 výročí spisovatele a dramatika Karla Čapka. Kristina Váňková v unikátním souhrnu představuje osudy proslulého výtvarníka, spisovatele, novináře a básníka a také příběhy jeho stěžejních děl. Svou uměleckou i lidskou poctivostí

pokračování na straně 3

Starosta Martin Valovič: Stěhujeme úřad Prahy 10 do Strašnic

Úřad během léta opustí budovu ve Vršovicích a přestěhuje se na Vinohradskou do Strašnic.

O důvodech stěhování jsme si povídali se starostou druhé největší městské části Martinem Valovičem.

● **Pane starosto, co pro mě jako pro občana znamená stěhování úřadu?**

Zvýšení komfortu, dopravní dostupnosti díky blízkosti stanic Strašnická a Želivského a zajištění kvalitnějších služeb pro občany. To jsou aspekty, které společně s lepším parkováním musím jednoznačně vyzdvihnout. Budova ve Vinohradské dříve patřila bance, to znamená, že můžeme využít přepážky a další již hotové věci. I vyřizování běžné agendy, jako je vyzvedávání pasů a občanských průkazů bude lepší. Jediné, na co si lidé budou muset zvyknout je nová adresa.

● **Můžete popsat hlavní důvody, které vás vedly k tomuto rozhodnutí?**

Hlavním důvodem je téměř havarijní stav pláště a oken stávající budovy. Kvůli tomu je radnice obehnaná stavebními zábrany. Do toho ten radniční areál ve Vršovicích začíná nad míru ro-

zumnou a únosnou konzumovat finanční prostředky na běžnou údržbu, vytápění apod. Samostatnou kapitolou je léto, kdy je klima v budově nekontrolovatelné. Ta ekonomika provozu je dlouhodobě neudržitelná. Stěhování tak považuji za logické vyústění debaty o radnici.

● **Vybírali jste novou lokalitu podle nějakých specifických požadavků?**

Nové prostory hledali zástupci městské části od května roku 2020, kdy byly poptány předběžné tržní konzultace. V létě roku 2022 pak městská část oslovila deset tuzemských realitních kanceláří, a zároveň byla vypsána veřejná zakázka na výběr náhradní budovy. Na ni zareagovaly dvě společnosti. Následně vznikla pracovní skupina složená ze zástupců ODS, Koalice VLASTA, České pirátské strany a ANO 2011. Ta po zhodnocení nabídek doporučila pokračovat v jednáních s firmou CARPET INVEST, která budovu ve Vinohradské 3218/169 vlastní. Budovu máme pronajatou po celou dobu rekonstrukce a nájemní vztah je formulován maximálně flexibilně tak, aby se městská část mohla z nájmu bezproblémově vyvázat nebo se vrátit do zrekonstruované radnice.



Starosta Městské části Praha 10 Martin Valovič

● **Jak naložíte se stávající budovou?**

V minulém volebním období se připravil projekt rozsáhlé a nákladné rekonstrukce. Rozpočet přesahoval miliardu korun a počítal s podporou od hlavního města ve výši 500 milionů korun. Kvůli extrémní inflaci by dnes ten samý projekt stál mezi 1,5 a 1,8 miliardy korun. A to je v době napjatých rozpočtů ne realizovatelná věc. Samozřejmě,

my to prostředky hledáme, jednáme s novým vedením hlavního města a děláme vše pro to, abychom prostředky na rekonstrukci sehnali, ale je potřeba se připravit i na scénář, kdy je ne seženeme. Opakuji, že nám na té budově, a hlavně tedy na té lokalitě u VLASTY, v srdci Desítky, záleží. Proto jsme zadali rozsáhlou ekonomickou analýzu. Ta nám napoví, jak s budovou a celou lokalitou dále naložit.



Stávající budova ÚMČ Praha 10



Nová radnice Prahy 10

Desítka věnuje letošní rok odkazu...

dokončení ze strany 1

a opravdovostí, neústupností i za cenu ohrožení své existence se Josef Čapek stal národní morální autoritou. Jeho umělecký i myšlenkový odkaz je stále aktuální, o čemž se mohou návštěvníci přesvědčit právě při prohlídce nové výstavy na Desítce.

Maluj jako Čapek

Malířská zeď Maluj jako Čapek pro malé i velké malíře je veřejností přístupná v parku Jiřího Koláře. Jedná se o bílou kostku ve veřejném prostoru fungující jako velkoformátové plátno, díky které se může každý stát malým i velkým malířem. Instalace je přístupná veřejnosti po dobu letních měsíců.

„A co jsem tedy chtěl na té proklaté galéře umění? Netáhlo mne to, být na ní pasažérem; myslím, že jsem chtěl opravdu být na ní řádným námořníkem, až popluje s rozpjatými plachtami.“ Josef Čapek

Bílá kostka se stává součástí veřejného prostoru a průběžně se na ní obměňují „umělecká díla“ tak, jak na ni lidé malují.

Josef Čapek ve vinohradském divadle

Přednáška Pavly Pečínkové přestaví návštěvníkům Josefa Čapka také jako scénografa pro Městské divadlo na Královských Vinohradech, kde vytvořil dvacet jevištních výprav. Jeho nejvýznamnější scénografickou realizací je výprava k vlastní hře Země mnoha jmen, za níž byl kritikou označen jako „český Marinetti“. Tato jediná samostatná divadelní hra Josefa Čapka představovala zásadní polemiku s utopickou ideologií devětsítkové avantgardy, ale její jevištní vý-

prava předjímalá avantgardní praxí osobnosti Josefa Čapka. Přednáška se uskuteční 13. června od 17 hodin v Trmalově vile, vstup je zdarma.

Podzimní akce

Další akce jsou naplánovány na podzim. Na zahradě vily bratří Čapků se uskuteční předání čestného občanství Josefu Čapkovi. V září se mohou hlavně děti těšit na loutková představení Pohádka o pejskovi a kočičce v zahradě Trmalovy vily s doprovodným programem. Vršovické literární centrum Waldes nabídne během září a října vyprávění příběhů o bratřech Karlovi a Josefovi vhodné pro dospělé i starší děti s názvem Storytelling: Svět podle Čapků. Na stej-

ném místě bude v říjnu probíhat neformální debata s hosty o životě a díle Josefa Čapka. Kristina Vánová se setká při neformální příležitosti s odborníky na Josefa Čapka, a poskytne tak účastníkům různé úhly pohledu na Čapka a jeho tvorbu. Součástí budou i ukázky z literárního díla Josefa Čapka. Na říjen a listopad je pak v plánu promítání dokumentů a filmů inspirovaných Čapkovými díly v Kině Pilotů.

Josef Čapek a Praha 10

Slavný malíř, spisovatel, grafik a knižní ilustrátor Josef Čapek, který je i autorem celosvětově užívaného slova robot a patří k zakladatelům moderního českého malířství, je s Prahou 10 nerozlučně spojen. Josef Čapek



Foto Neznámý autor, Volné dílo

se spolu se svým bratrem Karlem nastěhoval v roce 1925 do vily v tehdejší Úzké ulici na Královských Vinohradech. Dnes se tato ulice jmenuje Bratří Čapků a leží na území Prahy 10.

Bratři Josef a Karel Čapkové si dvojvilu na Vinohradech nechali postavit v letech 1923 až 1924 podle návrhu architekta Ladislava Machoně. Josef Čapek se stěhoval do čerstvě dokončeného

dvojdomku z vinohradského bytu, kde bydlel s manželkou Jarmlou Pospíšilovou a dcerou Alenou. Dům skrývá dvě vily s totožnými, zreadlově obrácenými dispozicemi. Josef s rodinou bydlel v levé části domu, kde si v podkroví zřídil malířský ateliér. Významnou součástí domu byla rozsáhlá zahrada orientovaná k jihu, na jejíž podobě se podílel architekt Karel Dudych. **red**

Josef Čapek

- Český malíř, grafik, dramatik, prozaik a autor próz pro děti, žurnalista, výtvarný teoretik a kritik, knižní ilustrátor a spisovatel byl starším bratrem spisovatele Karla Čapka.
- Narodil se 28. března 1878 v Hronově.
- Vystudoval německou tkalcovskou školu ve Vrchlabí. Roku 1904 odešel natrvalo do Prahy, kam se později přestěhovala celá rodina. V letech 1904–1910 studoval malbu a kresbu na Uměleckopřemyslové škole v Praze. Již za studií navázal kontakty s uměleckým a literárním světem. V letech 1910–1911 pobýval studijně v Paříži.
- Po návratu do Čech byl kratší dobu redaktorem Uměleckého měsíčníku. Potom vstoupil do spolku Mánes a spolupodílel jeho časopis Volné směry.
- Spolu s bratrem Karlem a Stanislavem Kostkou Neumannem se podílel na vydání generačního Almanachu na rok 1914. V období mezi válkami se vedle malířství, knižní grafiky a scénického výtvarnictví věnoval novinářské a literární činnosti. Pracoval v Národních listech, v letech 1921–1939 pak v Lidových novinách. Byl autorem celosvětově vžitého slova robot, které vymyslel pro Karlovo drama R. U. R.
- Nejznámějším dílem Josefa Čapka je Povídaní o pejskovi a kočičce: jak spolu hospodařili a ještě o všelijakých jiných věcech (1929). Knižku napsal pro svou šestiletou dcerku Alenu, ale do dnešních dnů s ní vyrostly všechny další generace dětí.
- Intenzivně se angažoval v protifašistickém zápase, proto byl již 1. září roku 1939 zatčen a vězněn v koncentračních táborech.
- Zemřel v dubnu 1945 v Bergen-Belsenu v Dolním Sasku, pravděpodobně na tyfus. Přesný údaj o jeho smrti ale není znám. Symbolický hrob má na Vyšehradském hřbitově.

Vila bratří Čapků

- Vila uprostřed klidné čtvrti na pražských Vinohradech je jedna z nejzácnějších v celé metropoli i zemi. Unikátní je především neporušený interiér a jeho vybavení.
- Desátá městská část nyní ve vile buduje neobyčejné muzeum, které má zachovat genius loci místa, kde žili a tvořili bratři Josef a Karel Čapkové. Záměrem je připomenout druhou polovinu 30. let minulého století a návštěvníka nerušit doprovodným programem či novodobým řešením prostoru.

Velkoobjemové kontejnery v Praze 10

Velkoobjemové kontejnery (VOK) jsou na každém stanovišti přistaveny pouze ve vymezeném časovém úseku, který je uvedený níže v harmonogramu vedle data. Po uplynutí této doby bude kontejner odvezen. V místě přistavení je přítomný obsluhující pracovník. Do kontejnerů lze vkládat pouze ty odpady, pro které je určen.

Do VOK je možné odložit nábytek, koberce, linolea, zrcadla, umyvadla, vany a WC mísy, sportovní náčinia kovové předměty.

Do VOK nelze odkládat živnostenský odpad, jiný odpad než objemný, nebezpečný odpad bioodpad, stavební odpad, dále pak pneumatiky, elektrospotřebiče, televizory, počítače, lednice, mrazáky a sporáky.

Místo přistavení	Datum	Čas přistavení	Katastr
■ Vladivostocká x Jaltská	29. 5.	14.00–18.00	Vršovice
■ Voděradská x Krupská	29. 5.	15.00–19.00	Strašnice
■ Cerhenická x Nad Vodovodem	30. 5.	15.00–19.00	Malešice
■ U Záběhlického zámku	31. 5.	14.00–18.00	Záběhllice
■ Kounická x Černická	1. 6.	15.00–19.00	Strašnice
■ Přetlucká x Vyžlovská (u MŠ)	2. 6.	15.00–19.00	Strašnice
■ Ve Stínu x Na Výsluní	3. 6.	8.00–12.00	Strašnice
■ Běchovická x Rávodá	3. 6.	10.00–14.00	Strašnice
■ Vilová x Pod Rapidem	5. 6.	14.00–18.00	Vinohrady
■ Ryšánkova x Ve Slatinách	5. 6.	15.00–19.00	Záběhllice
■ Popovická (proti Brtnické)	6. 6.	15.00–19.00	Michle
■ Omská x Murmanská	7. 6.	14.00–18.00	Vršovice
■ Vlašimská x Bratří Čapků	8. 6.	15.00–19.00	Vinohrady
■ U Trati x Na Spádu	9. 6.	15.00–19.00	Strašnice
■ U R. kasáren x Novorossijská	10. 6.	8.00–12.00	Vršovice
■ Na Vinobraní x Oty Pavla	10. 6.	10.00–14.00	Záběhllice
■ V Rybníčkách	12. 6.	14.00–18.00	Strašnice
■ Janderova x Chládkova	12. 6.	15.00–19.00	Malešice
■ Dobročovická x Slapská	13. 6.	15.00–19.00	Strašnice
■ Chorvatská x Dykova	14. 6.	14.00–18.00	Vinohrady
■ Topolová x Jahodová	15. 6.	15.00–19.00	Záběhllice
■ Práešská 101,	16. 6.	15.00–19.00	Záběhllice
■ Ruská x Tolstého	17. 6.	8.00–12.00	Vršovice
■ V Korytech x Jesenická	17. 6.	10.00–14.00	Záběhllice
■ Sedmidomky (u dět. hřiště)	19. 6.	14.00–18.00	Michle
■ Šafránová x Chrpová	19. 6.	15.00–19.00	Záběhllice
■ Kodaňská x Norská	20. 6.	15.00–19.00	Vršovice
■ Vrátkovská x Tuklatská	21. 6.	14.00–18.00	Strašnice
■ Přetlucká x Prusická	22. 6.	15.00–19.00	Strašnice
■ Rybalkova x Charkovská	23. 6.	15.00–19.00	Vršovice
■ Pod Strání (vedle č. o. 33)	24. 6.	8.00–12.00	Strašnice
■ Hostýnská (u školy)	24. 6.	10.00–14.00	Strašnice
■ Heldova x Niederleho	26. 6.	14.00–18.00	Malešice
■ Michelangelova (v proluce)	26. 6.	15.00–19.00	Strašnice
■ Mokřanská x Běžná	27. 6.	15.00–19.00	Strašnice
■ Dukelská x Volyňská	28. 6.	14.00–18.00	Vršovice
■ Tulipánová x Želivecká	29. 6.	15.00–19.00	Záběhllice

Objemné složky domácích odpadů lze předávat také ve sběrných dvorech. Tato služba je pro občany s trvalým pobytem na území města bezplatná. Více informací o sběrných dvorech je uvedeno na webu městské části.

Dostupné sběrné dvory pro Prahu 10:

- ulice Teplárenská, Malešice, (cca 300 metrů od ul. Průmyslová)
- ulice Perucká, Vinohrady, (cca 200 metrů od Vršovické)
- ulice Zakrytá, Záběhllice, (ve slepé části ulice)
- ulice Malešická 74, Žižkov (mezi ul. Na Vackové a Na Mokřině)

Zdroj MČ Praha 10

Sběr nebezpečných odpadů a jedlých olejů

Služba mobilního sběru nebezpečných odpadů a jedlých olejů je zdarma pro občany s trvalým pobytem na území hlavního města. V rámci mobilního sběru je možné odložení těchto druhů odpadů:

- **Nebezpečné:** rozpouštědla, kyseliny, zásady, fotochemikálie, pesticidy, odpad s obsahem rtuti, olej a tuk s nebezpečnými vlastnostmi, barvy, lepidla, léčiva
- **Ostatní:** jedlý olej a tuk (v PET lahvičkách)

Zdroj: MHMP

Trasa A – čtvrtek 22. 6.

- Křižovatka ulic Záběhlická x Na Botiči 15.00–15.20
- Křižovatka ulic Na Vinobraní x Ve Slatinách 15.30–15.50
- Křižovatka ulic Hyacintová x Břečfanová 16.00–16.20
- Křižovatka ulic Želivecká x Tulipánová 16.40–17.00
- Náměstí Mezi Zahrádkami x Podléšková x Chrpová 17.10–17.30
- Křižovatka ulic Ostružinová x Jahodová 17.40–18.00
- Křižovatka ulic Sněženková x Mládežnická 18.10–18.30
- Křižovatka ulic Topolová x Jabloňová (u OD Cíl) 18.40–19.00
- Křižovatka ulic Jasmínová x Přesličková 19.10–19.30
- Křižovatka ulic Mattioliho x Velenovského 19.40–20.00

Trasa B – úterý 20. 6.

- Křižovatka ulic Chorvatská x Dykova 15.00–15.20
- Křižovatka ulic Ruská x Na Mičánkách 15.30–15.50
- Křižovatka ulic Kodaňská x Žitomířská 16.00–16.20
- Křižovatka ulic Moskevská x Minská 16.30–16.50
- Křižovatka ulic Moskevská x Krymská 17.00–17.20
- Křižovatka ulic Šámová x U Vršovického nádraží 17.30–17.50
- Křižovatka ulic Přípotoční x Oblouková 18.00–18.20
- Křižovatka ulic Magnitogorská x Uzbecká 18.30–18.50
- Křižovatka ulic Osnická x Na Krčevě 19.00–19.20
- Křižovatka ulic Elektrárenská x Nad Vršov. horou 19.30–19.50

Trasa C – úterý 30. 5.

- Křižovatka ulic Vladivostocká x Krasnojarská 15.00–15.20
- Křižovatka ulic Jakutská x Volyňská x Dukelská 15.30–15.50
- Křižovatka ulic Litevská x Kubánské náměstí 16.00–16.20
- Křižovatka ulic Na Hroudě x U Hráze 16.30–16.50
- Křižovatka ulic Srbínská x Svojetická 17.00–17.20
- Křižovatka ulic U Trati x Na Spádu 17.40–18.00
- Ulice Nosická (u domu č. o. 20) 18.10–18.30
- Křižovatka ulic Saratovská (parkoviště) x Kralická 18.40–19.00
- Křižovatka ulic Nad Primaskou x Nad Olšinami 19.10–19.30

Trasa D – středa 7. 6.

- Křižovatka ulic Mokřanská x Běžná (u separace) 15.00–15.20
- Křižovatka ulic Rubensova x Přetlucká 15.30–15.50
- Křižovatka ulic Křemická x Olešská 16.00–16.20
- Křižovatka ulic Štíhllická x Tehovská 16.30–16.50
- Křižovatka ulic Krupská x Voděradská 17.00–17.20
- Křižovatka ulic Pod Strání (u č. 24) x Nedvězská 17.30–17.50
- Křižovatka ulic Slapská x Žermanická 18.00–18.20
- Křižovatka ulic Dětská x Brigádníků 18.30–18.50
- Křižovatka ulic Dvouletky x U Kombinátu 19.00–19.20
- Křižovatka ulic Michelangelova x Raffaellova 19.30–19.50

Trasa E – středa 21. 6.

- Křižovatka ulic Na Třebešíně – Nad Kapličkou 15.00–15.20
- Křižovatka ulic Nad Vodovodem x Hostýnská 15.30–15.50
- Křižovatka ulic Počernická x Přistoupimská 16.00–16.20
- Křižovatka ulic Káranská x Bydžovského 16.30–16.50
- Křižovatka ulic Rektorská x Bakalářská 17.10–17.30
- Křižovatka ulic Janderova x Chládkova 17.40–18.00
- Křižovatka ulic Černická x Kounická 18.10–18.30
- Křižovatka ulic Vrátkovská x Tuklatská 18.40–19.00
- Křižovatka ulic Návozská x Na Palouku 19.10–19.30

Strašnický park by mohl nést jméno česko-izraelské novinářky Ruth Bondyové

Desátá městská část chce přejmenovat park Pod Rapidem na počest česko-izraelské novinářky, překladatelky a spisovatelky Ruth Bondyové, která vyrostla ve Vršovicích a poté, co za druhé světové války přežila koncentrační tábory Osvětim a Bergen-Belsen, odešla do Izraele. S přejmenováním nedávno souhlasila rada městské části na základě dopisu izraelské velvyslankyně v České republice Anny Azariové. O změně názvu ulic či prostranství v metropoli finálně rozhoduje vedení magistrátu.

Bondyová se narodila v roce 1923 v Praze a zemřela v roce 2017 v Izraeli. Dětsví prožila v Ruské ulici ve Vršovicích. Spolu s celou rodinou poté zažila hrůzy holokaustu a po válce se přestěhovala do nově vzniklého státu Izrael. Tam se vypracovala na významnou novinářku, spisovatelku a pře-

kladatelku českých klasických literárních děl do hebrejštiny.

Velvyslankyně Azariová v dopise starostovi Prahy 10 Martinu Valovičovi (ODS) uvedla, že Bondyová nikdy nezapomněla na svou rodnou zem a mimořádnou měrou se zasadila o šíření české kultury v Izraeli. „Přeložila Haškovy Osudy dobrého vojáka Švej-



Foto Pavel Hrdlička, Wikipedia

ka, díla bratří Čapků, Milana Kundery a dalších. Paní Ruth Bondy ovšem nebyla jen překladatelkou, ale také vysoce ceněnou novinářkou a spisovatelkou. Českým čtenářům pak přiblížila ve svých knihách izraelskou a židovskou kulturu a historii,“ napsala. Dodala, že letos v červnu uplyne 100 let od narození Bon-

dyové a přejmenování parku, který se nachází na pomezí katastrů Vinohrad, Vršovic a Strašnic nedaleko bývalého bydlíště její rodiny, by bylo vzdáním pocty za celoživotní úsilí o sblížení mezi českým a židovským národem.

Radní Prahy 10 se záměrem vyjádřili souhlas a předají jej magistrátu. *red*

INZERCE V10-0504

INZERCE V10-0502

PŘÍMĚSTSKÝ PRÁZDNINOVÝ GOLF KEMP 2023



UŽIJTE SI SKVĚLÉ PRÁZDNINY S GOLFEM!

pod vedením profesionálních trenérů
8 TURNUSŮ 3. 7. – 25. 8.

Termíny (pondělí – pátek):

I. 3. 7. – 7. 7., II. 10. 7. – 14. 7.,
III. 17. 7. – 21. 7., IV. 24. 7. – 28. 7.,
V. 31. 7. – 4. 8., VI. 7. 8. – 11. 8.,
VII. 14. 8. – 18. 8., VIII. 21. 8. – 25. 8.



GOLF CLUB HODKOVIČKY

BASIC GOLF 6 – 9 LET
5.900 Kč

PLAYER GOLF 9 – 15 LET
7.900 Kč

Golf Club Hodkovičky, z.s., Vltavanů 546, 147 00 Praha 4
e-mail: klub@golf-hodkovicky.cz,
tel.: +420 244 460 435, +420 737 284 377

www.hodkovicky.cz

TEKAPUR Insulation Adhesive - pěna
na lepení izolačních desek, 750ml

ZATEPLUJETE?

AKCE
-20%



Platnost
AKCE do
2. 7. 2023

OKENTĚS
obchod pro řemeslníky

VELKOOBCHOD pro firmy a živnostníky
Val. Meziříčí • Ostrava • Brno • Praha • Žilina
aktuální ceny, novinky a akce na www.okentes.cz

LEGENDÁRNÍ NEKOREKTNÍ HUMOR?

SORRY



TAŠKA
S POTISKEM
SORRY



SORRY
HRNEK



TRIČKO
SORRY



ČASOPIS
SORRY



SORRY
SPECIÁL



SORRY
KŘÍŽOVKY

OBJEDNÁVEJTE NA 
WWW.MOJECASOPISY.CZ

